

# AIRIÑOS

REVISTA DE LA ASOCIACION CASA DE GALICIA DE BUENOS AIRES

Año I

JULIO DE 1944

Núm. 1



Airiños, airiños aires,  
Airiños d'a miña terra  
Airiños, airiños aires,  
Airiños, levaimo a la.

ROSALÍA DE CASTRO

**UTILICE** los mejores servicios de una organización que cuenta con los más modernos métodos de trabajo y le asegura la mayor eficiencia y rapidez en el cumplimiento de cualquier operación corriente de banca que usted se digne confiar a su cuidado.



**BANCO ESPAÑOL**  
DEL RIO DE LA PLATA LTDO.

Casa Matriz: RECONQUISTA 200  
BUENOS AIRES

48 Casas en la República Argentina

# Algunos datos históricos acerca de la Universidad de Santiago de Compostela



Las características propias de cada región o de cada pueblo varían ligeramente a través del tiempo. No parece sino que forman parte integrante de cada ser humano, que al identificarse con el paisaje constituyen un nuevo aspecto de la historia, capaz de transmitirse de generación en generación siguiendo un ritmo casi ininterrumpido. Con este rasgo Santiago de Compostela, cuna del saber, se convirtió en cerebro de Galicia y fue considerada como la Atenas de Occidente.

La Universidad de Compostela tuvo un nacimiento humilde. Concebida en la mente de un hombre amante de su pueblo que se llamó Don Lope Gómez de Marzoa, halló un eco favorable en don Diego de Muros, obispo de Canarias, y ambos trazaron los primeros jalones de lo que más tarde había de ser el primer centro cultural de Galicia y uno de los más prestigiosos de la Península. Mas es necesario acla-

rar una cuestión histórica de gran interés; y es la de los Diego de Muros. En los documentos fundacionales del "Estudio Viejo", que así se llamó el germen de la Universidad, figuran dos prelados con el mismo nombre, y que dieron decisivo impulso a la obra de Lope de Marzoa. Pero pocos conocen la existencia de otro Diego de Muros, que Artaza en su libro localiza al frente de la diócesis de Tuy. A este Diego de Muros podríamos llamarle el tercero y nada tiene que ver con la fundación de la Universidad compostelana, aunque algunos lo confunden con el segundo por ser ambos obispos de Tuy. El primero de los Muros, fue canónigo de Santiago y obispo de Canarias. El segundo, deán de Santiago (1494), obispo de Tuy y de Mondoñedo, pasó más tarde (1512) a la diócesis de Oviedo.

En 1495, ya Lope de Marzoa había conseguido la cesión del edificio de San Payo

de Antecaltres, para instalar en él un colegio destinado a estudiantes pobres. Poco duró esta realidad, puesto que en 1499, fray Rodrigo de Valencia alojaba en tan suciosas fábricas a las monjas de San Benito. Es entonces cuando la intervención del primero de los Muros resulta verdaderamente eficaz aportando dinero e interponiendo su influencia a fin de llevar a cabo la idea de Marzoa, que culmina en la adquisición de una casa en la Rúa Nueva, según consta en escritura de 17 de Julio de 1501. Allí funciona primeramente el Estudio de gramática para enseñanza de clérigos y estudiantes pobres del arzobispado y de Galicia. Como personal técnico figuraba un catedrático y un repetidor que debían trabajar tres horas diarias cada uno. La inspección estaba a cargo de dos visita-

**Dr. Ismael Segovia**

Abogado de la Asociación "Casa de Galicia"

URUGUAY 618

U. Telef. 37-4825

dosa: uno en representación del Cabildo y otro del Consejo.

Con la muerte de Lope de Muroa y la ascensión en Canarias de Diego de Muroa, la futura Universidad hubiera sufrido un fuerte golpe si la intercesión del Dean de la Catedral de Santiago (el segundo de los Diego de Muroa) no surgiese como elemento salvador para dar impulso y marcar nuevos rumbos a la nascente institución. Por eso obtuvo el Papa Julio II una Bula en 17 de Diciembre de 1504, por la cual se autorizaba la creación del "Estudio" y eximía de la jurisdicción ordinaria a todos los que estuviesen ligados a la fundación. Dos años más tarde siendo ya obispo de Mondoñedo el segundo Diego de Muroa, encomendó la administración del Estudio al bachiller Pedro de Victoria. Este, tan bien respondió a la

confianza que le había dispensado su protector, que habiendo llegado pobre a Santiago, el día de su muerte, acaecido en 1541, dejó una espléndida herencia a los suyos, dispuesto en su testamento que se le hiciera un suntuoso entierro y se librara una llamativa sepultura. No obstante este importante revés en la parte administrativa, no se resintió gran cosa la obra de Muroa, y seguía una marcha ascensional llena de esperanzas.

Por esta época aparece en Galicia la figura de un prestigioso melado, D. Alonso Terceiro de Fonseca, que consiguió abrir nuevos horizontes a la enseñanza, creando en el antiguo hospital de la Azabachería (que luego se incorporó al edificio de San Martín), un nuevo Estudio, al frente del cual pasó como rector al canónigo Auñón. El nuevo colegio, llamado del Apóstol Santiago,

tuvo una vida poco próspera.

Con ocasión de la muerte de Diego de Muroa obispo de Oviedo, Fonseca trata de trasladar los dos Estudios ya existentes, lo que consigue mediante una bula de Clemente VII, en 15 de Marzo de 1525, a la vez que se autoriza la construcción de una nueva casa de Estudios para escolares pobres y se otorga la trascendental prerrogativa de conceder grados en Teología, Artes y Derecho; circunstancia esta última que le coloca en la categoría de verdadera Universidad. Fonseca encarga los planos del edificio a los arquitectos Covarrubias y Alava y se ponen al frente de las obras, según consta en escritura de 7 de Octubre de 1532, los pedreros Alonso Gontin y Jácome Díaz. A fin de adelantar en la tarea, en tanto que avanzaba la construcción del nuevo Colegio, se envía a Salamanca,

# BOLSAS VACIAS

## para CEREALES

### NUEVAS Y USADAS, DE TODAS CLASES

ARPILLERA PARA EMBALAJES  
en piezas o en rollos

HILOS Y LONAS EN GENERAL

## Roqueiro y Rodríguez

Deposito y Talleres:  
CANALES 616 al 35

Escritorio:  
DIAZ VELEZ 4599 - U. T. 60-1792



Valladolid y Alcalá, al racionero Juan Bocampo para contratar los preceptos de Gramática y Retórica Latina. Con tal motivo son designados Villagrán, Noguerol, Carrero y otros de no menor prestigio. A la razón se terminaba la porción del edificio en cuya construcción se distinguieron los canteros Pedro y Juan Pérez, mientras los herrajes y la puerta eran encomendados a los maestros Guillén y Miguel, respectivamente.

Una circunstancia que todavía no se aclaró (3), hace que intervenga activamente en los destinos de la Universidad, el Consejo Real, y designa como visitador al teólogo Dr. Andrés Cuesta, que llega a Santiago en 1555 con amplísimos poderes. Sus disposiciones pueden resumirse en estos cuatro postulados:

1º. Asentamiento del Estudio en el edificio mandado construir por Fonseca.

2º. Instalación en la misma casa, del Colegio de teólogos pobres.

3º. Organización del Colegio de estudiantes artistas.

4º. Gobierno de la Universidad por el claustro de doctores y maestros, presididos por el Rector, elegido anualmente entre los canónigos de Santiago.

Pero las órdenes religiosas no estaban tranquilas, al parecer, si no intervenían directamente en el gobierno de la institución; por eso lo dispuesto por Cuesta se modificó para dar participación al abad de San Martín Pinario, al prior de Santo Domingo, al guardián de San Francisco y al comendador de la Merced de Conjo. Todo esto, aparte del intento llevado a cabo por los Jesuitas para adueñarse del Colegio, y hasta se cree que para evitarlo, intervino el Consejo Real, según queda dicho.

Las enseñanzas establecidas

entonces eran las siguientes: Gramática, y Retórica, Filosofía, Teología y Cánones, que se ampliaron en 1560 con lecciones de Matemáticas y Eféra. En 1573, dice I'ñez bastante, se cedió a los jesuitas el derecho a la enseñanza de la Gramática sin que hubieran de percibir gratificaciones alguna de la Universidad. Más tarde se amplian las enseñanzas con nuevas aportaciones de orden cultural y en 1618 aparecen ya dotadas las cinco Facultades llamadas antiguas: Teología, Filosofía, Cánones, Leyes y Medicina.

En virtud del régimen de libertad de enseñanza, había la lectura de "extraordinario", que hacían doctores y licenciados con autorización del claustro y a horas que no entorpecían la marcha de los estudios oficiales.

Fernando VI, accediendo a las reiteradas peticiones del claustro, nombra, por Real Céd-



¡INSTANTANEO!

Una cucharadita de Nescafé, agua bien caliente, azúcar a gusto... y está ya listo su café, exquisito y aromático.

**NESCAFÉ**

Café concentrado y completamente soluble con todo el aroma natural de una esmerada selección de cafés.

ES UN PRODUCTO NESTLÉ



Vista de la fachada de la antigua Universidad de Santiago de Compostela.



vamente los destinos de las Universidades españolas. La de Santiago, con su march, siempre progresiva, supo dar hombres esclarecidos que consagraron su vida entera a la enseñanza prestigiándola en todo momento. Y no olvidó a los que le dieron el ser. Por eso el escudo que ostenta se compone de un cáliz con una hostia, situado en el centro, que son los blasones del reino de Galicia; un castillo y un león en los cuarteles superiores y en los inferiores, diez lanzas con una palma en medio, divisa de la familia de Lope de Marzoa; una cruz que era el escudo de Don Diego de Muros, y las cinco estrellas de Fonseca.

Con este símbolo de su legítima tradición, la Universidad compostelana vivió una era de progreso convirtiéndose en faro luminoso de Galicia y en centinela avanzado de la cultura cultural de América.

Dr. G. Sánchez Guisande

dula de 10 de Enero de 1748, el visitador regio al maestre-escuela de Santiago, don Diego Juan de Ulloa. Con tal motivo se modifica el plan de estudios añadiendo la cátedra de matemáticas, Sexto de Decretales, Segundo de Instituta, Código, Cirugía y Anatomía con sus seminarios y laboratorios correspondientes.

El decreto de Carlos III expulsando a los Jesuitas del territorio español, facilitó la instalación de la Universidad en locales más amplios que los existentes en el Colegio de Fonseca. Todos los bienes de la extinguida orden se destinaron a la enseñanza, y la Real Cédula de 19 de Agosto de 1769 dispone que la Universidad y Colegio de San Jerónimo se trasladen a las casas de los Jesuitas. Mas éstas estaban viejas y eran poco adecuadas al objeto a que se destinaban de un edificio de nueva fábrica; para ello, se encargaron

y se pensó en la construcción los planos al arquitecto de la catedral, don Miguel Ferro Caabeiro. Tras azarosas vicisitudes, se llevó a efecto la obra, pero no siguiendo la inspiración primera de Ferro Caabeiro, sino adaptándola a un tipo neoclásico.

A partir de 1845, la Universidad adquiere un nuevo ritmo. Parece salir renovada, después de las calamidades sufridas como todas las instituciones culturales españolas con motivo de la guerra napoleónica. Las Facultades de Medicina y Filosofía sufren una transformación beneficiosa y se amplía la enseñanza de la Facultad de Jurisprudencia. Se crea la de Farmacia y se suprime la de Teología.

Los matrimonios de cada Universidad pasan a manos del poder central y los ministros de Fomento y Gracia y Justicia primero y los de Instrucción Pública después, rigen definiti-

# La Masa Coral de la Casa de Galicia



Componentes de la Masa Coral de Casa de Galicia, que actúa bajo la dirección del maestro José del Puerto.



## Conservatorio de CASA DE GALICIA

CANTO - MUSICA - DANZAS  
Clases gratuitas Lunes y Jueves

Director: JULIO DEL PUERTO

Adhiérase a la obra artístico-cultural que realiza  
la Asociación Casa de Galicia

## ESTUDIO JURIDICO TOBIAS - SANZ

LETRADO:  
Dr. GONZALO SANZ (Hijo)

CIVIL - COMERCIAL - CRIMINAL  
ADMINISTRATIVOS

Trámites ante la Dirección General  
de Tierras y Ministerio de Agricultura  
de la Nación

Tucumán 1367 (4.º Piso - Dep. B)  
U. T. 38-154C Buenos Aires

HOTEL ESPAÑOL

COMFORTABLE  
Y ECONOMICO



Suntuoso SALÓN para  
Fiestas, Banquetes, Casamientos,  
Lunch, etc., donde sus reuni-  
ones adquirirá más brillo.

BAR ESPAÑOL

EL LUGAR DE MODA  
EL MEJOR COFFETIN

Grill Restaurant Español

DONDE MEJOR SE COME

Todo en su género - Donde se dan cita los buenos gourmets

Gustaros cotizaremos presupuestos. Consúltenos.

Todo en AV. DE MAYO esq. SALTA - U. Telef. 38-2091

ALMACEN  
RESTAURANT y BAR

"ZINO"

Casa fundada en el año 1885

— de —

*Mera, Diez y Cía.*

Casa importadora de Vinos del Rive-  
ro, Pulpo y Sardinias frescas de Vigo  
(España), servidos en nuestro Salón  
Comedor.

Surtido completo en Conservas, Le-  
gumbres, Aceites y Licores extranje-  
ros y del país, a precios mayoristas.

HAGA SUS PEDIDOS POR  
TELEFONO

Tecmán 400 esq. Reconquista  
U. T. 33, Retiro 0330 BUENOS AIRES

HIPOTECAS  
CONSTRUCCIONES

¿Precisa dinero en hipoteca  
para edificar, cancelar, re-  
feccionar, ampliar y comple-  
tar precio de compra?...

Para ello consulte a

FERNANDEZ ARAUJO

VICTORIA 571 (Fiso 4.º)

U. T. 34-2086

que le proporcionará todo lo que preci-  
se y en las mejores condiciones de plaza.

# GALLEGUISMO

## Sentimiento político-constitucional

Es nuestro afán constante el de hurgar en la historia política de los pueblos por dos razones que consideramos importantes. Porque es el hombre un ente esencialmente político; porque de esa actividad resulta la suma de elementos que caracterizan los diversos periodos históricos. Estas dos razones son el motivo de nuestra preocupación, y frente a ellas es lógico busquemos los medios, el material, para alcanzar la formación de una opinión que podrá ser o no la verdad, pero que satisface la inquietud de nuestro espíritu.

Pues bien, los medios son muchos y se nos ocurren entre los principales: la psicología de los hombres en masa, su grado de cultura, elementos geográficos del suelo que habitan, forma de aparición a la vida civilizada (libre políticamente) y otros que con mayor o menor intensidad también influyen.

Estos elementos, aparentemente heterogéneos, son interdependientes, y su cabal conocimiento, así como el estudio de su recíproca influencia, puede llegar a darnos la pauta para juzgar cualquier corriente de opinión y decir casi con seguridad si es un hecho realmente histórico o una simple manifestación patológica del organismo social en que ha tenido origen.

Con estos conceptos generales, abordamos ahora de lleno, el galleguismo en su relación político-constitucional con el federalismo, para opinar luego, como decíamos arriba, si esa corriente de ideas es un hecho realmente histórico o una manifestación patológica del organismo España.

Tenemos nuestro juicio formado al respecto, pero antes de exponerlo haremos algunos comentarios que consideramos necesarios. La literatura jurídica es abundante en lo que se refiere a la forma federativa de gobierno, por lo tanto diremos lisa y llanamente que se entiende por forma federativa de gobierno, federalismo la idea que la propugna, la del país en que se establece un poder central que cuida de los intereses generales con autonomía de las porciones territoriales, provincias o estados que reservan todas sus facultades, salvo aquellas que expresamente del-guen en el gobierno central. Esta forma de gobierno encuentra su razón de ser en distintos fundamentos según el país en que se ha adoptado.

En unos casos el federalismo es de carácter racial, en otros geográfico, en otros político y

en otros histórico. Frecuentemente estos caracteres los encontramos juntos, aunque prevaleciendo unos sobre otros.

Por ejemplo, en la República Argentina y en Estados Unidos es eminentemente histórico; en Suiza, por el contrario, influyen en forma notable los elementos geográficos y raciales.

Veamos en España. El elemento racial se halla de singular notoriedad, y si la historia no hubiera sido capaz de llegar hasta esa época (relativamente cercana) en que nos habla bien claro de esto, bastaría pensar en las diferencias netas de los habitantes de unas y otras regiones, por su lengua, rasgos físicos y por sus manifestaciones espirituales.

El elemento geográfico si no tan notorio, es indiscutible, a tal punto que difícilmente habrá un país que en tan pequeña superficie territorial presente mayor variedad de accidentes topográficos, climáticos, y lógicamente consecuencia, diversidad de fuentes de riqueza.

En cuanto a los elementos político e histórico sus manifestaciones no frecuentes nos hacen no considerarlos decisivos, aunque sí de importancia por su intensidad.

Con estas consideraciones y tomando al galleguismo en esta acepción particular, como corriente de ideas, estamos en condiciones de afirmar que el constituye un pensamiento serio, reflexivo y perfectamente encuadrado dentro de la lógica histórica del pueblo español que no disminuye su esfuerzo general por el anudado particularismo que es producto de la tierra, y como la verdad está en la naturaleza de las cosas, todo lo que a ella se refiere tiene un lugar preferente en la vida de relación de los hombres y de las sociedades.

El Galleguismo, en este aspecto estudiado, es un hecho realmente histórico y no una simple manifestación patológica del organismo social español.

Gonzalo Sant (h.)

Afiliación al Día de Galicia

Modesto García



## Vicealmirante D. Benito S. Sueyro

Nació el 3 de Marzo de 1887, ingresando a la Escuela Naval Militar como aspirante el 9 de Marzo de 1904 y egresó como Guardiamarina el 9 de Diciembre de 1908, después de haber efectuado el viaje de instrucción a bordo del cruzero "Patria".

Ascendió a Alférez de Fragata el 22 de Diciembre de 1910, a Alférez de Navio el 27 de Mayo de 1913, a Teniente de Fragata el 3 de Septiembre de 1913, a Teniente de Navio el 8 de Marzo de 1922, a Capitán de Fragata el 1 de Enero de 1927, a Capitán de Navio el 21 de Septiembre de 1933, a Contraalmirante el 31 de Diciembre de 1937 y a Vicealmirante en 1943.

Desde su egreso de la Escuela Naval, prestó servicios en los siguientes buques:

"25 de Mayo", "Almirante Brown", "Garibaldi", "Belgrano", "San Martín", "Jujuy", "Chaco", "Grupo de Destructoros", "La Rioja", "Ona", "Maipú", "Garibaldi", "Ministro Escorza", "25 de Mayo", "Guardia Nacional", "Moreno", "Pueyrredón", "9 de Julio", "1.º de Mayo", "Córdoba", "División Instrucción", "Moreno", "Mendoza", "Sarmiento", "25 de Mayo", "Escuadra de Ríos".

En 1914 fué secretario del Jefe de la Subcomisión Naval Argentina en Francia.

Entre otros cargos desempeñados en tierra se destacan los siguientes: Jefe de Sección Pólizas y Explosivos en la Dirección General del Material; prestó servicios en la Comisión Naval en Europa; fué jefe de Sección en el Esta-

Datos biográficos de nuestro homenajeado en el Gran Banquete del sábado 29 de Julio



do Mayor General; Jefe de la División de Artillería en la Dirección General del Material; Jefe del Taller de Marina de Dársena Norte; vocal del Consejo Administrativo en la Dirección General Administrativa y Director General de Administración.

Fué profesor de Balística en la Escuela Naval Militar y profesor suplente de Artillería en la Escuela de Aplicación para Oficiales; Jefe de la Escuela de Mar, Ministro de Marina y Ministro Interino de Relaciones Exteriores.



● HAGA UN SOCIO MAS PARA CASA DE GALICIA

### Antonio Fontaña & Hno.

DEPOSITO DE BOLSAS VACIAS, NUEVAS Y USADAS

Hilos en General

ATUFL 520/31

U. Tel. 61-0328

# Homenaje al Excmo. Sr. Saba H. Sueyro

Palabras pronunciadas por el  
Prof. G. Sánchez Guisande.

Vais a permitirme, amigos que me acompañais en estos momentos de dolorosa recordación, que dedique unas palabras — pocas, pero hondamente sentidas — al que fué nuestro leal amigo y hoy duerme aquí el último sueño.

Casé de Galicia, que siempre guardó para sus socios honorarios lo mejor de sus afectos, tuvo especial estima por el Contraalmirante Excmo. señor Sabá H. Sueyro, que en todo momento hoaré a nuestra Institución. Este es el motivo que nos indujo a traer estas flores, que van a decir mucho más de lo que pudiéramos expresar con la palabra, ya que ésta no ha sido hecha para exteriorizar emociones sino para emitir pensamientos.

No es ahora el momento más adecuado para examinar la pureza inmaculada de la hoja en donde constan los servicios prestados a su patria; pero basta recordar el nombre de los tres navíos en que ha dejado huellas de su paso, para sintetizar todos sus ideales. El crucero "Patria", podrá simbolizar el más grande de sus amores; el crucero "25 de Mayo", los más nobles anhelos de superación; la fragata "Presidente Sarmiento", la mejor escuela de patriotas.

Más, aparte de haber paseado el prestigio de su Nación por todos los mares y por todos los continentes, ya en misión diplomática, ya en viaje de estudios, no podemos dejar de mencionar su último gesto.

Alguien ha dicho que, cuando un hombre



está convencido de que sus ideales son los mejores y su realización puede acarrear la felicidad de su pueblo, debe llevarlos a la práctica cuando sea y como sea. Acaso haya pensado así nuestro amigo, desde el momento que no vaciló en exponer un día, sin la menor reserva, lo que quizá fuera más sagrado para él: su vida.

Al lado de sus méritos personales alcanzados en la carrera de las armas, estaban las virtudes, que quizá ignoró él mismo, y entre las que figuraba, en primer término, la lealtad a la amistad, que sin darse cuenta, hizo de ella un lazo difícil de desatar; y es que la amistad no fué para el ilustre marino y para tu alma generosa una tienda levantada sólo una sola noche, sino un edificio incommovible capaz de resistir todos los vendavales. Por eso ha dejado en nosotros los que fuimos sus amigos, hondas huellas de afecto, semejantes a esas semillas que hacen los niños en la corteza de los árboles jóvenes, y que, lejos de borrarse, crecen y se agigantan con los años.

Guardemos su recuerdo, amigos míos, como una prenda de la mayor estima.

## Gran Hotel de Mayo

CONFITERIA - BAR  
GRAN SALON PARA BANQUETES

VAZQUEZ Hnos.

VICTORIA 404-20

U. T. 33-8811

*El mejor Aperitivo*

*se toma en el Bar*

**9 de Julio**

ENTRE RIOS 1170

U. T. 23 - 4999

*Antonio y Javier López*

The  
**West End**

SOMBREROS  
CAMISAS  
CORBATAS  
MEDIAS  
BONETERIA  
GUANTES



Sarmiento 785 - U. T. 31-3850 - Bs. As.

TIRANTES DE HIERRO

Baldosas para techo

CALES

HIERRO REDONDO

para Cemento Armado

CEMENTO



**Materiales de Construcción**

Av. JUAN B. JUSTO 2202

U. Telef. 54-3866 y 2005

# GALICIA Y LA SAUDADE

por Julio Dantas

Lo que más nos impresiona cuando viajamos por Galicia es la frecuencia con que se oye y se lee una palabra que los portugueses se habituaron a considerar exclusivamente suya: la palabra "saude". Es raro abrir un libro de literatura gallega sin encontrarla. El pueblo la pronuncia a cada instante, o mejor, la murmura como una oración. No me olvido de la primera vez que al tal palabra en labios gallegos. Fué en Pontevedra. Cuando yo subía las escaleras que conducen a la maravillosa fachada plateresca de la iglesia de Santa María —verdadera joya de piedra— encontré sentado en uno de los peldaños, junto a unas mujeres, un niño, llorando. Como yo preguntase por qué lloraba aquella criatura, una de las mujeres, cuya saya amarilla parecía una pincelada de oro al sol, me respondió, sonriendo tristemente:

—Son saudades da nai...

Pero la saude no es solo una palabra del dialecto gallego; es un sentimiento tan profundo y tan fuerte, que podemos considerarlo como una de las características del alma de la moderna Galicia, un equivalente sentimental del culto gallego por la tierra y por la raza, como que es la esencia de su propio lirismo, impregnado del más puro virgilianismo cristiano. La música gallega, sobre todo las "muiñeiras" y los "alalás", está llena de ese sentimiento, al mismo tiempo dulce y triste. La "saude" es "o cabezal dos... nosos soños", dice un poeta. Refiriéndose a la paloma mística de los "Cantares", dice otro: "Rosalía es el cuerpo santo de la saude gallega". Y uno de los más elegantes escritores de Galicia, Rodríguez González, afirma con vehemencia: "No hay el derecho de llamar poeta gallego a quien no siente la saude, a quien no sepa cantarla, a quien no la lleve en los huesos y en el alma". La exaltación de la saude, hoy fundamental en el lirismo gallego, caracteriza el movimiento de renovación poética en los últimos cincuenta años. Hubo quien, en Portugal, quiso ver en este hecho una prueba de la influencia de la vieja literatura portuguesa sobre la joven literatura gallega. No también, en España y en la propia Galicia, quien considerase el culto literario de la saude como una semilla de lusitanismo.

Puro engaño. Si es cierto que la forma "saude", últimamente adoptada por los poetas gallegos, es la forma definitiva del vocablo en

la lengua literaria portuguesa y, aun por este hecho, algunos la prefieran (Lemos Carvalho en las "Saudades Gallegas"; Ramón Calzadillas en "No Desterro"; en "Vento marino" y en "Na noite estrelecida"), no es menos cierto que la palabra existió siempre en el lenguaje popular gallego, siquiera con las formas arcaicas "soidade", usada aun por la tierna Rosalía, y "suidade", más usada por Adón y por Poudal, formas éstas que precisamente se encuentran en los movimientos primitivos del lirismo gallego portugués de los siglos XIII y XIV, y, sobre todo, en las dulces sermillas del rey don Dionís. El sentimiento de la saude es común a los dos pueblos, porque es, como quiere Unamuno, una expresión delicada del alma casta, tan portuguesa como gallega o beotiana. En cuanto a la palabra, si alguno de los dos pueblos la fué a buscar al otro, no fué Galicia a Portugal, sino Portugal a Galicia. Es indiscutible que el prestigio literario de la saude se debe a la literatura portuguesa; fué la literatura portuguesa la que primero definió ese sentimiento lleno de amorosa melancolía; fueron los poetas portugueses quienes mejor la cantaron; fué, en fin, el lirismo portugués el que hizo la palabra, el que la consagró, el que la iluminó, el que convirtió la pequeña fiesta humilde en un gran sagrado refinado; y las palabras pertenecen literariamente a la lengua que las trajo en grandes y bellas. Pero no nos olvidemos que su primera patria, la tierra madre de la saude, la cuna donde ella habbució, el regazo donde soltó su primer vagido de tristeza y de amor, fué ese paraíso de montañas verdes, ese noble solar de poetas medievales, esa Hielada dorada, esa sonrisa de Dios, esa tierra meiga: Galicia.

Un saludo del socio

A. D.

## Una visita siempre grata

El domingo 2 de Julio, en el vapor de la carrera, arribó a estas playas el destacado dirigente de Casa de Galicia de Montevideo, don Antonio Díaz Yáñez, quien actualmente ocupa el cargo de vicepresidente. La noticia de su llegada fué recibida con júbilo en nuestra casa, habiéndose designado inmediatamente una delegación encabezada por nuestro presidente, D. Domingo González, para que fuera a recibirlo al puerto y le presentaran los saludos de Casa de Galicia.

Muchos son los gratos recuerdos que conservamos de este amigo, como así también de los directivos de la institución hermana, cuando fuéramos sus huéspedes en el año 1942, en cuya oración celebraban las bodas de plata.

Fuera de lo acostumbrado en nuestra colectividad, los hermanos de la vecina orilla se prodigarán en agasajarnos al punto de haber contraído una deuda ineludible de poder corresponder en parte a las múltiples atenciones de que hemos sido objeto.

Tan sólo dos días hemos tenido la suerte de tener al amigo Díaz Yáñez entre nosotros, ya que sus obligaciones le impedirían estar más, pero ese breve tiempo sirvió para confundirnos en una amistad siempre fraternal y para hacer resaltar que a los directivos de ambas instituciones les guían los mismos propósitos de unir con vínculos cada vez más fuertes la corriente de simpatía que existe entre las dos sociedades del Plata.

En la noche del domingo y el lunes al mediodía, se sirvió una cena y un almuerzo en honor del distinguido viajero, a la que asistieron los miembros de la C. D. y algunos destacados asociados. A los postres usaron de la palabra algunos oradores, donde con palabras



**DON JOSE SEOANE**, prestigioso dirigente de Casa de Galicia de Montevideo, por cuya acción inteligente y tesonera lo han llevado a ocupar durante dos períodos consecutivos la presidencia de la sociedad hermana.

Hombre de clara visión y sentido práctico de las cosas, ha logrado afianzar los cimientos de una Casa de Galicia próspera, ocupando el lugar privilegiado de ser la institución más importante de la República del Uruguay.

Muy pronto se cumplirá su más grata aspiración de dotar a la sociedad de un gran sanatorio, con todos los adelantos y comodidades que su importancia requiere, en cuya empresa le deseamos el mejor éxito, ya que así lo merece quien supo conquistarse el cariño de los socios y la simpatía de los dirigentes de nuestras sociedades, quienes contemplamos paso a paso la obra gigantesca que allí realizan.

certeras dijeron que ambas instituciones son una prolongación una de la otra; y que al estar los socios de aquélla en ésta y los nuestros en el país hermano, ya no estarían en una casa extraña, sino en la propia, ya que las dos sociedades conservan el mismo ideal inspirado por sanos principios de democracia.

Grandes Almacenes "EL IMPARCIAL" Rotisería -- Bar

ALVAREZ y Cía.

IMPORTACION DE PRODUCTOS ESPAÑOLES  
PROVEEDORES MARITIMOS

BAR - RESTAURANT

91 - Salta - 93

U. T. 37-5154

ROTISERIA - ALMACEN

1201 - Victoria - 1209

U. T. 38-4856 y 5821

BUENOS  
AIRES



# EL PADRE ROSENDO SALVADO

Cómo y por qué el eucalipto, árbol nativo de Australia, vino y se avecinó en Galicia

El paisaje típico gallego — gallego por excelencia —, podría, acertadamente, simplificarse así: Una montaña redonda y suave, como curva de mujer, con pinos en la cima y robledas y castañeres en las faldas; toje y carrascas entre los pinos y los robles, césped entre los castaños; abajo un valle con la torre inhiesta de una iglesia, un grupo de casas blancas y un alto ciprés que indica donde está el cementerio o el pazo. Nada más... Hace pocos días le expresaba este pensamiento mío a un gran dibujante y humorista, y me respondió: — "Es cierto. Pero no has contado con el eucalipto. El eucalipto ha estropeado el paisaje gallego: lo ha desna-

turalizado". Efectivamente: el eucalipto es hoy en Galicia, por derecho de conquista, otro árbol gallego: tan abundante como el pino, el roble, el castaño y el laurel. ¿Cómo y por qué el eucalipto, árbol nativo de Australia, elogiado por Cook, vino y avecinó en Galicia, igual que en tierra propia? Se nos ocurrió averiguarlo. Las primeras semillas de eucalipto fueron traídas a Europa, a Galicia, por el misionero Rosendo Salvado y Rotes en 1849., y más tarde, por él mismo, en 1869 y 1883. Los eucaliptos más viejos de Europa son los eucaliptos de Galicia. Y he ahí que, al esclarecer este asunto, venimos a conocer a un gallego ilustre,

que ha sido una de las grandes figuras de la Iglesia en años cercanos.

Es una vida interesante de héroe:

El P. Rosendo Salvado y Rotes, hijo de padres acomodados, nació en la ciudad de Tuy en 17 de Mayo de 1814 y murió en 29 de Noviembre de 1909, a los 95 años de edad. Muy joven ingresó en el Orden de San Benito, profesando en el Monasterio de San Martín Pinario, de Santiago de Compostela. En Junio de 1843, a los 31 años, el P. Salvado aparece, de pronto, en Roma, al pie del trono de Gregorio XVI. Era entonces un hombre recio, "de ojos negros y brillantes, de noble y serena

## EL BANCO DE GALICIA y BUENOS AIRES

Fundado en 1905



Se adhiere cordialmente a la conmemoración de la festividad de SANTIAGO APOSTOL

presencia, artista de extensa cultura, palabra elocuente, ágil pluma y hondos conocimientos musicales". El humilde monje beneditino iba a solicitar del Sumo Pontífice permiso para ir a evangelizar a los salvajes antropófagos del interior de Australia. Gregorio XVI le recibió en audiencia privada, y al comprender el incendio de fe que ardía en el corazón del frailecito gallego, elogió su propósito y le dió su bendición. "Id, —le dijo—, y ganad almas para el cielo". Con dinero, ardiendo siempre su corazón en amor a sus semejantes, el P. Salvado marchó, a pie por los caminos, desde Roma hasta el norte de Francia. Le acompañaba otro beneditino heroico, el P. José Serra. Después de dos meses de viaje, con los pies doloridos, hambrientos, lograron pasar a Inglaterra. Ya se creían en camino a la tierra remota del Mar del Sur, ex-

plorada por James Cook en el siglo XVIII. Pero no. Las autoridades inglesas desconfiaron del propósito de los dos pobres frailes. ¿Cómo dos hombres solos, sin medios económicos de ninguna especie, casi haraposos, podían siquiera soñar en una hazaña semejante? Sin embargo, ellos no pedían nada, no querían nada: sólo deseaban que se les autorizase a predicar libremente la palabra de Dios, que se les dejase establecer una misión entre los salvajes y que les llevasen gratuitamente en un barco. Al fin, lo consiguieron. El 17 de Septiembre de 1945 el P. Salvado y el P. Serra embarcaron como tripulantes de un buque mercante en Gravesend. Y el día 3 de Enero de 1846, después de ciento trece días de azarosa navegación, llegaron a Gage-Road, en la Bahía de Fremantle.

Ya estaban en Australia.

pequeño carro, fueron metiéndose tierra adentro. El domingo de Cuaresma, 1.º de Marzo, en medio de la frondosidad de una selva, convirtieron el carro en altar, y dijeron misa. Los indígenas de las cercanías los observaron con curiosidad, a distancia. Se establecieron allí y poco a poco, a fuerza de astucia, consiguieron entablar relaciones con ellos. Pero, dos meses después, casi agotados los alimentos y escasa el agua potable, el P. Salvado marchó a Perth en busca de auxilios. Perth era el poblado más cercano, casi a cien millas del campamento de la misión. En su obra "Memorias históricas sobre la Australia y particularmente acerca de la Misión benedictina de Nueva Nursia y los usos y costumbres de los salvajes" (editada en italiano en 1850 y en castellano en 1852), el P. Salvado narra minuciosamente todas

## Grandes Garages

# "CARIDAD y Cía"

● LA CRIOLLA

CALLAO 1348

● EL ARGENTINO

JUNCAL 950

● EL PLAZA

ARENALES 962

● EL TUCUMAN

TUCUMAN 1755

● EL TORTUGA

CALLAO 1674

LOS MAS AMPLIOS Y COMODOS  
DE ESTA CAPITAL

las venosas peripecias de aquella marcha a través de los bosques. Llegó a Perth descalzo, casi desnudo, lleno de heridas, pero también lleno de fe. ¿Pero cómo conseguir socorros? Perth era un puebluco de comerciantes, mineros y leñadores, gente dura y bruta, egoísta. El P. Salvado recorría por la noche las tabernas y casas de recreo, en las que divertía a los clientes tocando el piano. Tuvo éxito como músico y las limosnas que recibía se fueron acrecentando. Así, a fines de Agosto, pudo volver a la misión, llevando varias carretas con víveres y medicamentos. La obra catequista de los misioneros comenzó entonces a ser eficaz. Los dos monjes conocían ya los idiomas indígenas y fueron atrayendo trabajosamente a los salvajes, curando a los enfermos, apaciguando sus luchas, y repartiendo con ellos sus pocas riquezas. Un año después, el 1.º de Marzo de 1847, casi todos los terrenos concedidos por el Gobierno inglés a la misión estaban roturados y sembrados, y los "salvajes habían renunciado a la perniciosa costumbre de comer carne humana". Y en ese mismo día se echaron los cimientos del primer monasterio benedictino de Australia y se dio a la misión

el nombre de Nueva Nursia, en recuerdo de la patria de San Benito.

He aquí, escogida al azar, una sencilla y bella página de la obra del P. Salvado:

—"Volví a la capital para comprar trigo, que nos hacía falta, guiando un carro tirado por seis bueyes y llevando conmigo, para que fuese bautizada y educada en el convento de monjas de Nuestra Señora de las Mercedes, una pobre niña huérfana, de edad de cinco años, la que viéndose sin el amparo de nadie y reducida a no comer más que insípida y aún escasas raíces se había refugiado en la misión. El primer día de mi viaje fué feliz; mas el segundo me cogió un aguacero tan tremendo que parecía ciertamente que se habían abierto las cataratas del cielo. Encomendéme al Señor, y continué mi camino con aquel perverso temporal por espacio de más de cuarenta millas, teniendo que atravesar a cada paso torrentes crecidos aunque no peligrosos. Pero al badear el Avón, la fuerza del agua hizo volcar mi carro y lo arrasó junto con los bueyes: en tal apuro sólo pensé en salvarme yo y salvar a la pobre huérfana, a la que conseguí sacar a la orilla opuesta; pero sentía, al mismo tiempo, per-

der los bueyes que, enredados con sus cadenas, oraban a punto de sumergirse, de suerte que algunos, cansados ya, cansados de luchar con la muerte, permanecieron largos ratos debajo del agua. Decídmelo, pues, a ayudarlos, bien que con riesgo de mi vida; y a pesar de que la profundidad del río era de diecisiete pies lo menos, pudo llegar, por fin, desentredarlos y quitarles los yugos, los que juntos con el carro se fueron al fondo. Libres los bueyes de sus trabas salieron a la orilla, y ya solo, sin carro, hice otros tres días de camino, llevando en hombros a la infeliz niña. En 16 años que contaba de fecha la colonización de Swan River, se recordaban sus habitantes haber tenido un invierno tan crudo y riguroso como se ve. Muchos colonos perecieron en el paso de los torrentes, aunque algunos iban montados; pero nosotros, por la misericordia del Señor, tanto en aquel viaje como en muchos otros que tuvimos que hacer con muy mal tiempo, sólo tuvimos pérdidas insignificantes. Bendito sea Dios! El mismo día que llegué a Perth, entregué la niña Ciquina —así se llamaba— al flustrísimo Sr. Brady, y ésta confió a las virtuosísimas religiosas de las Mercedes, que



MARIN. — Vista del puerto.

la recibieron con el mayor amor y benevolencia, tanto más cuanto que era la primera que había sido puer a bajo su cuidado. No mucho tiempo después su Ilustrísima la bautizó con toda solemnidad, en presencia de un numeroso concurso que había querido asistir a tan tierna ceremonia. Cuquina fué la primera salvaje que tuvo la dicha de ser regenerada con el agua santa; el bautismo, y le fueron impuestos los nombres de María Cristina, quedándole el de Cuquina por apellido".

A principios del año 1848, el estado de la Misión de Nueva Nursia, tenía mucha prosperidad; los indígenas habían olvidado la antropofagia, se vestían decentemente y eran labradores y pastores. También se construyó un camino hasta Perth. En esta ciudad y en el mismo año se realizó un sínodo, presidido por el obispo Brady, siendo unánimemente

aprobada la eficaz y cristiana obra del P. Salvado. Entonces la misión contaba con diez o doce misioneros, algunos españoles y otros irlandeses. Pero la salud del monje gallego estaba agotada por el trabajo excesivo, y por orden del obispo Brady, en Enero de 1849, el P. Salvado embarcó para Europa, acompañado de dos novicios australianos.

Ya no era el hijo de San Benito el frailecito ignorado y sospechoso que a mediados de 1845 recorría lleno de harapos las calles de Londres. En la metrópoli se tenían exactas noticias de su labor, y después de oír su exposición, el Gobierno inglés y las asociaciones cristianas subvencionaron la colonia de Nueva Nursia. En París, de paso para Roma, hizo la misma exposición ante el Consejo Central de Propagación de la Fe, con igual resultado. El 29 de Julio llegó a Gaeta y Pío IX le sentó a su

lado para escuchar emocionado la narración de sus trabajos por la mayor Gloria de Dios. El propio Pío IX vistió el hábito de la Orden benedictina a los dos novicios que desde Australia le acompañaban, y el rey de Nápoles le hizo su huésped de honor. Más: el 15 de Agosto, día de la Asunción de Nuestra Señora, el Sumo Pontífice le consagró obispo de Puerto Victoria. A fines del mismo mes, con pasaje que le regaló el poeta Martínez de la Rosa, embajador de España en Roma, vino después de larga ausencia, a su patria. Y aquí escribió, en un período pequeño de descanso, su obra antes mencionada. "Memorias históricas sobre la Australia y particularmente acerca de la Misión benedictina de Nueva Nursia y los usos y costumbres de los salvajes".

¿Fué en este viaje cuando trajo a Galicia, por primera vez, la semilla de eucalipto?



Nuevamente...

## CONFITERIA ALHAMBRA



NUESTRA ESPECIALIDAD:  
CHOCOLATE CON CHURROS

SELECTO CONJUNTO  
ORQUESTAL  
DE SEÑORITAS

ABIERTO DIA Y NOCHE

Av. de Mayo esq. B. de Irigoyen

Así lo aseguran los informes que poseemos. Pero la permanencia del P. Salvado en Galicia fué corta. Cuando se disponía a partir para Cádiz con una numerosa misión, suprá que el Gobierno de Inglaterra acababa de suprimir la colonia de Puerto Victoria, debido a la insalubridad del clima y a lo poco provechoso de la agricultura en aquella zona australiana. No se acabó por eso el P. Salvado. Al contrario: recorrió toda España recolectando fondos para su misión y volvió a su pueblo. En el día 8 de Septiembre de 1852 — Natividad de Nuestra Señora — ofició Misa de Pontifical en la Catedral de Tuy. Vencidos otros inconvenientes, se embarcó el 13 de Noviembre en Cádiz con 37 monjes de su Orden. La Misión de Nueva Nursia llegó luego a su máximo progreso. Los terrenos cultivados se extendían a más de 4.000 hectáreas, y daban olivos para el aceite, cereales para el pan, lino para los vestidos, naranjas, vino, azúcar y miel. Los salvajes cristianizados sumaban muchos millares. Nueva Nursia se convirtió en una población importante con calles, caminos, iglesias, escuelas, hospitales, asilos, edificios de ladrillo, telares, trapiches, bodegas, fondas, comercios e imprenta. En inglés y castellano se confeccionó en esta imprenta un vocabulario de los idiomas de muchas tribus indígenas, obra también del P. Salvado. Al amparo de Nueva Nursia, se establecieron nuevas misiones, tierra adentro: en

Puerto Philip, Esgrton, Adelaide, Swan River y otras. La influencia de la misión se extendía hasta muy lejos. Los desiertos impenetrables conocían la existencia del P. Salvado y le llamaban el "Hombre de Dios". Y Nueva Nursia — ya separada de Perth, en 1859, por resolución de la Congregación de Propaganda Fide —, fué elevada en Mayo de 1867 a Prefectura apostólica y abadía, Nullius diócesis.

Su obra estaba cumplida. Sin embargo, el P. Salvado siguió velando por el progreso de su misión. En 1869 y 1883 volvió a España para llevarse nuevos misioneros de la Orden de San Benito y conseguir que el gran monasterio de Nueva Nursia fuese agregado a la provincia española de la Congregación Casinense, de la vieja observancia católica. En 1883 fué en peregrinación a Santiago de Compostela. Era entonces Arzobispo de Galicia el Cardenal y después Prímado de España Monseñor Miguel Payá y Rico que, admirador de su obra evangélica, le entregó un cuantioso donativo para las misiones católicas de Australia. Definitivamente, muy anciano, regresó a Europa en 1890, llamado por indicaciones de León XIII. En esta fecha, la acción de la misión de Nueva Nursia comprendía, en toda su extensión, ambas orillas del río Moota, y la Abadía poseía 8.000 hectáreas de terreno cultivado y una jurisdicción de 42.200 kilómetros cuadrados hasta la misión de Drysdale River, en la región de Kinbaley. La población cris-

tiana sumaba más de 60.000 almas. Murió el P. Salvado en Roma, como hemos dicho, a los 95 años, en Noviembre de 1909. Y sus últimas palabras escritas son de una gran serenidad y de una admirable humildad: "Cerca del Vieaco de Cristo, centro y apoyo de mi fe deseo entregar mi alma en manos del buen Dios que me ha redimido y por cuyo glorioso he trabajado siempre; pero también deseo que el resto de mi sustancia, trofeo de la muerte, no sea negado a la amada tierra donde tengo la mayor parte de mi sangre y de mis sudores".

... El voluminoso libro del Padre Salvado — varias veces mencionado —, es digno de mérito por cuantos tenga interés por la Geografía, por la Filosofía, por las Ciencias naturales, por la simple literatura y por la labor de la Iglesia en países remotos. El P. Salvado, además de un héroe, fué un sabio naturalista y un excelente escritor. Pocos libros — a decir de los técnicos ingleses — se han escrito sobre Australia tan completos y tan verdaderos. Pero, para los gallegos, la figura de tal fraile benedictino debe tener una expresión más: que fué un selecto tipo de su raza frugal, noble, heroica, virtuosa y capaz de las mayores y más grandes hazañas. Y por eso, desde hoy, aunque el escalpito haya desnaturalizado, por su excesiva abundancia, el paisaje gallego, yo, por admiración al hombre que lo acimató, he de descubrirlo con respeto ante este árbol carpintero, sano y aromático.

JOAQUÍN PROCUERA  
Conde de Cúta.





# Un Gallego en la Corte de Tamerlán

por Celso Emilio Ferreiro

Europa sintió siempre la angustia constante de Asia, ese continente misterioso, cerrado, inmenso, cuna de razas y religiones, germen de filosofías y de mitos. De vez en vez, Asia despertaba de su letargo secular e intenta la unidad de su enorme fuerza dispersa. Las cabalgatas de Gengis Khan llegaron hasta el Danubio que oyó el resonar de su millón de cascos y el agudo chillido de sus pífanos. Entonces Europa, aterrada, promovió rogativas al Todopoderoso ante la inminente invasión apocalíptica: "A furore tartarorum liberanos domine". El momento crucial y peligroso se resolvió favorablemente para el Occidente gracias a sucesos acaecidos en la política interior de aquel vasto imperio amenazante, pero las gentes de Europa ya no podían olvidar nunca el pauroso recuerdo de aquella horda que en sus largas marchas por la estepa se alimentaba de sangre de caballo, saqueaba ciudades y presa de un demoníaco furor homicida pasaba a cuchillo a sus moradores.

Ciento veinte años después, Europa volvió a sentir la pesadilla de Asia. Timur-i leg —Tamerlán para los europeos— fué el caudillo de hierro capaz de continuar la prodigiosa obra expansiva y conquistadora del "Emperador de todos los hombres". Cuando los últimos cruzados cayeron en Nicópolis, abatidos por la espada del Bayaceto, ya Tamerlán había galopado por toda el Asia Central que le ofrecía vasallaje y llegaba en sus correrías hasta la ciudad fuerte de Astrakan. Ya la "Horda de oro" había sido destruida y el Gran Timur soñaba con las doradas cúpulas de Europa. Asia era nuevamente una fuerza organizada, irresistible. Su caudillo, aquel bravo de feroz energía —su divisa era: "La fuerza tiene razón"— había puesto en marcha el poderoso ejército, enloquecido por los constantes triunfos. Europa temblaba. Varios reyes escribieron al tártaro, pero Enrique III de Castilla, quizá porque conocía a fondo la trascendencia del momento, envió una embajada especial que hoy llamaríamos "de observadores militares", con el fin de conocer sus propósitos y saber la realidad de sus fuerzas. De ella formaba parte un pontevedrés illustre, Don Payo Gómez de Sotomayor, que llegó al Asia en una coyuntura decisiva. Bayaceto y Tamerlán iban a liquidar viejas cuentas. Nuestro hombre presentó bellas y extraordinarias cosas a la par que fué protagonista de una interesante historia de amor.

Bayaceto, ante el peligro que representaba Tamerlán, había aplazado su ambicioso proyecto de "dar un pienso a su caballo en el altar de San Pedro de Roma" y se dispuso a la batalla concentrando todo su ejército en las cercanías de Angora. El caudillo tártaro, que se hallaba cerca, comenzó a desplegar su táctica de marchas y contramarchas, seguido por Bayaceto a través de regiones desoladas, devastadas previamente por Tamerlán que aparecía y desaparecía como un fantasma. Cuando los turcos agotados por las privaciones retrocedieron a sus bases, les encontraron ocupados por los tártaros y entonces, enfurecidos por la sed y las penalidades, se lanzaron sobre sus enemigos que los recibieron en silencio, formados en disposición de combate.

La batalla de Angora, de la que Sotomayor fué testigo, dió comienzo a las diez de la mañana. A la puesta del sol la llanura estaba cubierta de cadáveres turcos. Después de la

*Ahora todos dicen...*

*Hasta quemarme los labios...*

*... siendo un*

**"43"**

NEGRO o RUBIO

batalla el ejército victorioso celebró la fortuna de sus armas y el fabuloso botín ganado. Los soldados entonaron sus viejos cantos de guerra al son de los sordos tímpanos y de las flautas melancólicas que conmovían la estepa. En las tendencias de la Corte, que seguía al caudillo, los juglares recitaban, en versos cadenciosos y fuertes, las grandiosas gestas de aquel Mío Cid asiático, y desgranaban el delicado ritmo de las Kasidas de Hafiz, el persa, mientras las balalaikas gemían tristemente:

"Si aquella hermosa de Shiraz me amara  
con una fe sencilla,  
a toda Samarcanda y a Bokhara  
al punto yo trocara  
por el negro lunar de su mejilla".

El caudillo victorioso recibió amablemente a Payo de Sotomayor y a su compañero de embajada, haciéndoles innumerables preguntas sobre aquel lejano reino del que eran súbditos. Después les invitó a presenciar la entrevista que iba a celebrar con Bayaceto, al que recibió en su tienda jugando al ajedrez con uno de sus hijos y rodeado de sus favoritas y de sus colaboradores más inmediatos. Cuando vio a su enemigo sonrió levemente y el turco le increpó: "No es noble reírse del vencido", a lo que el tártaro repuso: "No es de ti de quien me río, sino de pensar que Dios puso el mundo en manos de un cojo como yo y de un ciego como tú". Y, generosamente, mandó que le devolviesen a su hijo y a su favorita, también prisioneros.

Más tarde dió comienzo el festín que, de contarle, haría interminables estas notas, pues, según cuentan las crónicas, duró más de dos meses. Banquetes ininterumpidos en los que cautivas semidesnudas servían los más extraños manjares y escanciaban el vino y el hidromiel en vasos de oro, producto del botín ganado. Atletas persas de recio torso hacían demostraciones de su brutal fortaleza. Caballistas mongoles exhibían sus extraordinarias facultades en grandes escalofrantes, jinetas en sus velozes caballos de pelambre hirsuta. Hechiceros hindúes dejaban entoscar sus cuerpos por las cobras sagradas y enseñaban sus escorpiones domesticados al tiempo que recitaban una melopea lenta y gutural. Bayaderas y bailarinas trezaban sus frágiles cuerpos en danzas que eran ritos extraños y voluptuosos, locura de bajo vientre, que incendiaban las pupilas de los capitanes tártaros, mientras fuera, a lo largo de todo el campamento, coros de guerreros entonaban sus cantos de amor y de muerte.

Tamerlán prometió enviar a su vez una em-

bajada a Castilla y como anciano le rogó al Rey dos cristianas que Bayaceto tenía prisioneras en su Herón. Payo de Sotomayor se hizo cargo del delicado presente. Eran dos hermosas princesas de Hungría, Doña María y Doña Angelina, a las que después casaron los poetas en dulces y galantes madrigales. Nuestro gallego regresó con su encargo. El camino era largo y tibio la primavera. Bellas las damas. Enamoradizo el caballero. Con estas premisas la conclusión era inevitable. Hubo amores por enmedio. Doña María tenía tez pálida y los ojos bellos y luminosos. Nos la figuramos lánguida y solitaria, con una voz acedificante, suave, sedosa, en cuyos cadenciosos fue prendiendo el corazón romántico de nuestro héroe. El camino era largo y la paria de Don Payo sentimental e insensate. Aquello que pudiéramos llamar un "flirt" casi inocente, se transformó en una fuerte pasión avasalladora y al Jodar nuestros protagonistas tuvieron amores. Enterado el Rey de aquella especie de "quebrantamiento de decoreto", mandó en cólera y mandó prender al Embajador que desde aquel momento cayó en desgracia y perdió la simpatía real. Como Rodríguez de Padrón, Don Payo había hollado el "tabú", poniendo los ojos en la rica hembra pazn el Rey reservada y por ello tuvo que sufrir los rigores de su corazón amante.

Huyó nuestro héroe a París de Francia, escapando de alguaciles y espías que lo buscaban para meterlo en cadenas. Doña María se refugió en la muy noble villa de Carbadon y allí, frente al mar hermoso, azul y blanco de la ría, desgranó su saudade del cumplido caballero, hasta que un día muerto Enrique III y reinando nuestro señor Don Juan II, volvió Don Payo Gómez a sus galicianas tierras, en procura de la bella dama, con la que contrajo nupcias con el "placet" real y según manda y ordena Nuestra Santa Madre Iglesia Católica Apostólica y Romana.

## BAR "PEPE ARIAS"

La casa que garantiza la  
legitimidad de las bebidas  
que expende

*Martínez Hnos. y Vanes*

BELGRANO 1600 esp. Corralos - U. T. 37-3346

# Galicia a través de sus poetas

Ilusión de iluminado la de creer que se puede apañar el mar océano, porque se afrece, suaves, a nuestros ojos. Igualmente imposible resulta resumir esta tierra —epítome de portentos— en cualquier sortilegio de esas poetas.

Galicia a través de sus poetas!

Reconozcamos: el tema, a fuer de infinito, es sobrehumano. Es cual pretender que un telescopio, aún el más potente, pueda comprender el Cosmos.

Conformémonos con intentar coger algunas partículas de su infinitud. ¿Acaso en una flor de tojo, escondida, no late la primavera, siempre renaciente? ¿O en un rincón de noche, montañés, no se instituyen madejas de mundos?

Supremos las humanas, y por tanto contingentes, divisiones políticas. Los influjos galaicos van allende sus delimitaciones geográficas. Más allá de tierras que el Miño pausado, en vez de dividir las, con lazos fecundantes hermana.

Resulta, así, arbitrario constreñir en antologías poéticas la suma de elementos espirituales atesorados en el solar "enxobre". Con solera tan augusta que hizo creíble la leyenda que otorga a Noya el privilegio de haber sido fundada (nada menos que por Noé! En esta región idílica todo se justifica: ¿no fué, por ventura, un historiador de Escocia quien recogió la crónica por la cual Noya "que ahora es —afirma— Compostela" fuera fundada por Cecropes, hijo de un rey de Atenas?)

Destino supremo el de esta Galicia, que nace, como Anadiomena, en un mar de nitas.

Y crece con arrullos de poesía. Es bien sabido que, antes del arribo de los trovadores de

Occitania, en el 1100, ya era famoso un tal Palla, juglar compostelano, cantador de trovas en la corte de Alfonso VII. Y ya fué la era de las violas, zanfonas, salterios

zado con el conocimiento de la música. Ansias de reproducir los hechizos de este mundo, arcádico y épico a la vez. Exaltaciones que, con el dualismo rítmico, santificaron supersticiones y resabios del paganismo, cuyos dioses perduraban por sus ritos célticos en altares druidicos.

El idioma, eufónico y ondulante como pocos, fué propicio para las efusiones líricas. Los "cancioneros" de los primeros siglos de nuestro milenio permiten hablar de "poesía gallega" — la que, no en vano, hubo su comunión en el siglo XIII con un oficiante magno: Alfonso X.

Durante algunos siglos reina el silencio. Dijérase apagado el fervor panteísta. Cual si las magnificencias acopladas, entre costas tan bravías como sus mares tritonosos y sus cadenas de montañas silenciosas, superaran a cualquier facultad de canto. Después, al florecer el romanticismo, con Nicomedes Pastor Díaz, renace la voluntad de plasmar, con palabras autóctonas, los "encantamientos" que los cubiletes de las brumas celan para el juego eterno de la belleza.

Desde el rey castellano — que en las duizuras del hablar galaico conseguía acentos para expresar sus "querellas" amoratorias y sus conceptos eternos — hasta García Lorca, el andaluz — quien anió sus labios para balbucear poemas a Galicia — ¡cuántos extraños (no olvidemos al gallego de adopción Pérez Lugín) sintiéronse tentados de retransmitir su sortilegio! Y qué de batallas para cazar vocablos que ofrecieran atisbos de tanta maravilla ambiente! Mas ese calidoscopio, coruscante, es difícil de reproducir con negrura



Honra hoy las columnas de nuestra revista, el ilustre escritor argentino Arturo Lagorio, cónsul de su país en La Coruña, donde se ha enamorado apasionadamente de Galicia. Conferenciante y publicista de altos vuelos, su nombre ha conquistado merecido prestigio no sólo en América, sino en numerosos países europeos a los que llevó su cargo.

y laudes. Un delicado y trascendente escintillar poético pervive en el alma gallega, rezahumado de esencia religiosa, gulando su espiritualismo. Hasta el punto que, y ello en el siglo XV, el Marqués de Santillana, en carta al Condestable Don Pedro de Portugal, pudo afirmar: "que cualesquier decidores e trovadores destas partes, agora fuesen castellanos, andaluces o de la Extremadura, todas sus obras campeonian en lengua gallega".

Clima propicio para poetizar. Dulce magisterio raístico refor-

de tinta. Así sea la usada por esa especie de magos modernos que se llaman poetas. Los rimadores raramente captan el aliento milenario que emana de estas tierras, las que con los pañuelitos de fantasía de sus sembradíos hacen prestidigitaciones sin cuento.

Tarea ardua la de reflejar este mundo de églogas continuadas, donde los días parecen no querer irse, adormilados con el arroró de sus rías, susurrando laxitudes. Los martillos incansables del alba forjan las campanas del cielo. Y la aurora, con manos invisibles de milenios, las pulen hasta volverlas transparentes. Aquí las resolanas hacen percibir el amor de las aguas dulces y saladas en sus vetas recónditas. Y sus atardeceres son cunas que mecen al día, cada vez más pequeño, ante el estupor de pájaros y flores. Y las noches embriagan con sus racimos de estrellas.

Tanta desproporción entre el tema, sublime, difuminado en lejanías de protohistoria, y las posibilidades de expresión,

humanas, explicaría, en parte, por qué Galicia no logró su poema racial. No digamos de las proporciones de los grandes poemas orientales; ni de los clásicos griegos o latinos. Epopeyas que en principio fueron expresiones de un sentir nacional para trocarse al fin en exponentes de una raza: tales los cuarenta y tres cantos de "Beowulf" el legendario héroe marítimo dinamarqués, los ciclos fabulosos de "Los Nibelungos"; la "Chanson de Roland"; y, ejemplos más nuestros los tenemos en el "Poema de Myo Cid" y "Os Lusíadas". Ni se cuenta, siquiera, con algún poema, de categoría ya menor, como el "Kalevala" finlandés; del "Song of Hiawatha", en el que Longfellow eterniza las vicisitudes de los pieles rojas, de un "Mircea" y "Calendau" donde Mistral rejuvenece la vetusta lengua provenzal; o de un "Tabaré" de Zorrilla de San Martín, expresión de la vida charrúa.

Aquí faltó el bardo (pose

a la definición de la Academia) el cantor, arquétipo, digno de esta gran raza antigua La Pampa —¿tal vez porque aún era tierra virgen?— ya tuvo sus poemas, en verso y prosa: "Martín Fierro" y "Facundo".

Los poetas gallegos, con la palabra, aunque mágica fuera feble, buscaron a menudo el apoyo de la música (así como en la antigüedad, cuando el verso, y la danza y el cantar eran inseparables).

Piense —no dudo que otros pensarán otro tanto— y creo que la emoción poética excelsa se alcanza, en ciertas noches, cuando alguna voz, desolada, emite la estrofa; salvando, para los vándalos, perdidos en la sombra. Elantal de veces para ahuyentar las "meigas", que los cantos proliferan. Sino falta, al día, los poetas de este mundo gallego. Así sean Rosalía o Pedro Barzán, Curros o Cabanillas, Pardoal o Valle Inclán... (esta lista podríamos agregar a esta lista somera, los nombres del P.



MARIN. — Vista general.

Fedón —quien, a veces, en sus polémicas poetiza; de Concepción Arsenal — en algunos aforismos suyos, y aún más que en sus poesías, reviven acentos bíblicos; de Murguía — quien creyó que la libertad del verso esclavizaba sus vuelos líricos; de Pérez Lugín que, con prosa lisa y llana, nos hizo comprender un poco más el encanto de Santiago). Grandes, qué duda cabe, todos ellos, frente a nuestra pequeñez y por su voluntad de darnos alguna patela de la plenitud galaica. Rosalia logró expresar la inanimidad de todos los seres humanos ante las funciones que el escenógrafo de lo creado realiza, distorsionadamente, y sus gemidos son eternos al darnos la certidumbre que esas funciones se cumplirán, otros días, sin nuestra presencia. Doña Emilia captó muchos aspectos que la naturaleza escamotea a los ojos distraídos. Carrós dijo

el dolor de los que emigran, dejando su terruño ubérrimo, para ir hasta donde moran dragones, en espeluncas áridas. Otro brama las ansias ancestrales de viriles pueblos pastores, que no admiten más ley que la de moverse libremente. Otro, describió los quejidos de los pinares que interpretan las lluvias. Don Ramón grafió, en claroscuros de aguafuerte, dispares señores feudales; arquetipos que creyeron ser ejes del mundo.

Mas, todos sufren la incompetencia, desventajosa, de las cosas más grandes que ellos. Acomunados con los pintores en bregas impotentes. Es difícil encerrar estos panoramas, ¡tan vastos!, en cajitas de pinturas (no obstante injusto sería el olvidar que Llorens eternizó algunos rincones y que Manuel Abelenda fija celajes y rosicleres). Son vislumbres de la inmensidad: al par que

los poemas resultan notas desperdigadas, débiles acentos en la magna polifonía de esta región, cuyo panteísmo supera cualquier intento de compendio — y conste que tenemos en cuenta las memorias nobles del Marqués de Bradomin y las epopeyas rústicas de la Condesa.

Mayores ventajas se les ofrecen a los escultores con las piedras perfectas, ansiosas de transmutarse en cruceros, pórticos, basílicas — que los orballos arrebosen, con musgos, sus serafines; y, con espejuelos de luz, falagan los endriagos.

En simbolismos pétreos y con buriles — ganzúas que fuerzan las arcaes de lo divino — los imagineros y tallistas brindan volutas y arabescos: hilos de Ariadna, para el laberinto de la parvedad humana.

También las músicas consiguen elevarnos hasta mirado-

# Casa Cardama

De ALBERTO J. M. CARDAMA

*Fábrica de Ropa Blanca*

SABANAS, TOALLAS, CORTINAS, STORES, ETC.  
BORDADOS EN GENERAL

*Del Fabricante al Consumidor*

*30 por ciento de Economía*

BELCRANO 1979

U. T. 47-9822

BUENOS AIRES



res de lo sublime. Y no es menor que una orquesta ejecutar la añeja "Alborada" de Veiga o que sinfonice el modernísimo poema "Os Caneiros" de E. R. Losada; ni que un coro numeroso entone "La Negra Sombra"; ni que en las "foiadas" broten canciones de Fa-to, agríduces, porque la pena se mezcla al repodeo. O que un solitario mueste una melodía de Baldomir. Así como un crucero caracterize el paisaje gall-go, una gaita, desafinada, logra con sus notas entrañables evocar intimidades de lares, tibios de tradición. Y hasta un "aturuxo", proferido oportunamente, para decirnos de una raza indómita, que perdura en montes en cuyas cimas los cuernos desmelenan robledales y sus gafiños luchan con lobos y jabalíes.

Esta desventaja de los poetas puros, se acrecienta con la competencia — repitamos — del cancionero popular (o sea, la poesía culta que la plebe hace propia al asimilarla). El pueblo propende a la síntesis del epigrama, desdennando las tiradas poéticas.

Es con breves coplas como celebran a los Mayos:

Hei che ven o Mayo — cargado de froes.  
Hei che ven o Mayo — somentando amores.

Sintéticamente descubren la emoción del mes florido:

Este é o Mayo — o maio n.  
Este é o Mayo — que baña de pé.  
Levántate Mayo — que tanto dormiches.  
Que pasou a Virxen — o ti non a viches.

Pero, los aldeanos, para desempalgar su dulzura, cual temerosos de mostrar excesivas blandicies, prestamente agregan:

Anxeliños somos — do céo chegamos  
Lulas traguemos — diñeiros buscamos.

El sentido sentencioso, peculiar de los españoles, aquí, por la típica contención verbal de los gallegos, se agudiza. Y en el humorismo encuentran antidotos para sus amarguras, cuitas y penurias. Así en los dichos de todos los días evidencian su ancestral sabiduría: mostaza del ingenio anónimo.

Raramente el pueblo recita versos de los que podríamos llamar clásicos. Mas todos saben alguna "copra" magistral. Y repiten "dichos" con ribetes de filosofía burlona. Como el de las tres clases de hombres que hay en Galicia:

Vatón = Manda él o ela nón.  
Varela = Manda él o manda ela.  
Varicunca = Manda ela o él nunca.

La mayor gloria de un músico es la que sus melodías se incorporea al acervo popular; adquiriendo, con el anonimato, aureolas de misterio. Esas canciones, aunque aparente-

mente hijas de nadie, son, al fin, el amor de todos. Así, supremo galardón de un poeta es, conseguir que algunas de sus cuartetas, pocas bastan, se identifiquen con el sentir de las masas puebloñas. Y que cada cual, repitiéndolas, crea que acaba de inventarlas.

Rosalía, Curros, Peral, Cabanillas — también Lemas Carvajal, glorifican los aires aldeanos; Eladio Rodríguez González, con sus "Orcéis campeesas", anadas de puritismo; Julio Sigüenza que en noches platenas nos emocionó con sus evocaciones de la "berriña"; Varela Noriega, cantor ingenioso de la montaña, y unce pocas más alcanzaron esa perfección. Suerte de eternidad que palpita con breve efluencia incomparable, en algunos coplos anónimos, como aquella, secular, grabada en una hornamenta:

Miña, miña bendita  
que estás o pé do teu  
tendo conta de Xana,  
que non se metra de tiña.

Algunos versos de los autores nombrados se trocaban en unas cuantas más del repertorio infinito, con que cotidianamente nos comunicamos con la gracia de Deus. El, en estas tierras, benditas, armó las joyas agónicas que redas sabias arrancan al fondo marino, hasta los aires de sus constelaciones.

**CENTRO COMERCIAL**

◆

*Leche Pasteurizada*

**POR MAYOR**

◆

SOLIS 458 U. T. 38-6207

**TROENTLÉ Hermanos**

GRAN TALLER DE VULCANIZACION  
Neumáticos y Accesorios - Aceites y Grasas  
Lubricantes

◆

**VALVULAS "TROIN"**  
Pat. N.º 25.145 - Aprobadas por O. N. N.

◆

Avda. L. N. ALEM 2282  
U. T. 41, Plaza 0369 Buenos Aires

# Don Pedro Antonio Cerviño



Este que veís aquí, de hermosos ojos españoles, suave, intenso el mirar, e imperceptible irónica sonrisa, es don Pedro Antonio Cerviño, ilustre hijo de Galicia, ingeniero, geógrafo, naturalista y cartógrafo meritísimo, catedrático y escritor culto, inteligente, certero, y valiente y pundonoroso militar, nacido en Muiñenta, Provincia de Pontevedra, el 26 de octubre de 1757. Había llegado al Río de la Plata por el año 1782, en la honrosa compañía de una comisión científica presidida por don José Varela y Ulloa y el sabio aragonés y capitán de fragata don Félix de Azara, para proceder a la demarcación de límites entre España y Portugal en cumplimiento del Tratado de San Ildefonso, vinculando desde entonces y para siempre su vida, con la futura patria argentina.

Los trabajos e investigaciones científicas de este insigne gallego son muchos, y por su mayor importancia se destacan: los efectuados con el eminente cartógrafo don Félix de Azara, de quien era gran colaborador y amigo, en la demarcación de los límites de la entonces provincia del Paraguay; los que realiza en compañía del Oficial de la Real Armada, don Miguel Rubin de Celis, internándose valientemente en el Chaco al frente de una reducida expedición, con el propósito de establecer la existencia de ciertos minerales, etc.; los preparatorios para la construcción del muelle de Buenos Aires, ideados por el Real Consulado de Industria y

Comercio, y que lleva a cabo con el ingeniero don Joaquín José Gundín, hasta la suspensión de los mismos por real orden; y los que por encargo expreso del Virrey marqués de Avilés hace, levantando un plano general de Buenos Aires y otros estudios topográficos en la Ensenada de Barragán.

En las postrimerías del siglo XVIII, don Pedro Antonio Cerviño se establece definitivamente en Buenos Aires. Desde entonces, su noble carácter, y su cultura e inteligencia, liberal y progresista, lo llevan a actuar continua y destacadamente en la vida social y económica de la ya importante capital del Virreinato del Río de la Plata. Demostrando constantemente gran preocupación e interés por la educación e instrucción de los humildes, y criticando certeramente el tan insoportable y ruinoso sistema monopolista imperante, realiza estudios generales y ensayos económicos que va dando a publicidad, en "El Telégrafo Mercantil", con el coronel Cabello y Mesa, en "El Semanario de Agricultura y Comercio", que dirige el ilustre don Hipólito Vieytes, y en discursos, presentaciones, etc. Así en 1779, en uno de sus trabajos, de especial carácter, titulado "El tridente de Neptuno es el cetro del mundo", nos dice:

"La erección de escuelas merece el mayor aplauso, ellas ilustrarán los moradores de la Patria y la despertarán del largo sueño que no la ha dejado pensar en sus verdaderas conveniencias; de la ilustración se debe esperar todo bien como de la ignorancia, un conjunto de males imponderables. Enséñese, pues, las Ciencias, y prosperará el País...".

Agregando:

"El comercio que hemos hecho hasta ahora, se ha limitado a muy poca cosa, comprat en Cádiz lo más barato posible y vender en América lo más caro posible era toda la combinación; este sistema ha enriquecido a algunos... Estos hombres encaprichados no merecen el nombre de Comerciantes...".

Estas prédicas de Cerviño provocan el enojo y la violenta réplica de españoles interesados ventajosamente en el imperio de las restricciones y del monopolio; pero, a la vez, arrancan el aplauso de otros hombres de más amplia visión, cultura e ideales, y, entre otras, suscitan la preciosa amistad del entonces joven y activísimo Secretario del Real Consulado de Buenos Aires, don Manuel Belgrano, una de las más puras glorias de la Historia Argentina, e

inmortal creador de la hermosa bandera celeste y blanca.

Y cuando don Manuel Belgrano obtiene, al fin, la creación de la Escuela Náutica, es Cerviño quien consigue la dirección de ella en brillantísimas oposiciones, teniendo como examinador nada menos que a don Félix de Azara; y es el propio don Manuel Belgrano quien, posteriormente, en la misma Escuela Náutica, rinde público y justiciero homenaje a las altas calidades de este ilustre gallego, diciendo:

"Don Pedro Cerviño, a quien todos conocemos, es acreedor a estos títulos. Las pruebas que ha dado en servicio del Monarca y del Estado, en obsequio de los particulares y de cuantos han ocupado sus talentos, justifican mi proposición..."

Así transcurre la vida útil de don Pedro Cerviño, en las postrimerías del Virreinato del Río de la Plata. Y cuando la llegada de tropas inglesas, en sorpresiva y atrevida conquista, desmientan en Buenos Aires los épicos entusiasmos de la defensa y reconquista de la ciudad, recibe el espaldarazo militar y queda transformado en aguerrido combatiente al frente del heroico "Tercio de Voluntarios de Galicia", de su creación, y entre cuyos componentes alistase don Bernardino Rivadavia — el más grande hombre civil de la tierra de los argentinos — que así quiere honrar la patria de su padre gallego.

La valiente actuación del "Tercio de Voluntarios de Galicia" y de su noble comandante, el Coronel Cerviño, ha quedado registrada en las gloriosas páginas de la historia de la Reconquista de Buenos Aires, como modelo de disciplina, abnegación y coraje.

Y llegan los agitados días del mes de mayo de 1810, y Cerviño, interpretando con clara y noble visión los acontecimientos, pero deseando ante todo una actitud conciliatoria, formula esta proposición:

"Que se forme una Junta de Gobierno de Vecinos a elección del Execlentísimo Cavildo, que a nombre del Rey Nuestro Señor Don Fernando Séptimo, atienda a la Gobernación y Defenza de estos Dominios, cuyo presidente puede ser el Execlentísimo Señor Virrey, convocando a las ciudades interiores para que también sus vocales vengan..."

Proposición ésta, que la exaltación patriótica de los ánimos no puede escuchar, y que únicamente documentará su decidida intervención en aquellos memorables días.

Después, Cerviño, fiel a sus principios de libertad y progreso, colabora con la Junta de Mayo y primeros Gobiernos Patrios, y en 1812, ocupa la Dirección de la Academia de Matemáticas, y en 1814, continuando sus estudios

y trabajos científicos y por orden del Director Supremo de las Provincias Unidas del Río de la Plata, don Cervasio Antonio Posadas, levanta un curioso plano topográfico de Buenos Aires, que fué grabado en Londres en 1817, y se conserva en el Museo de San Fernando.

Don Pedro Antonio Cerviño ha conocido las horas más difíciles de su existencia viviendo las épicas jornadas de la Reconquista de Buenos Aires, el agitado crepúsculo del Virreinato del Río de la Plata y la radiante alborada de los pueblos del 25 de Mayo de 1810, y cuando ya percibía en el horizonte los resplandores del Congreso de Tucumán, cerrando el ciclo de mayores glorias de la Historia Argentina, inclina la noble frente, para descansar los días de su vida, en Buenos Aires, el 16 de Mayo de 1816, recibiendo cristiana sepultura en el Convento de San Francisco.



*Restaurant*  
**CASANOVA**

POLLOS  
LECHONES  
y  
PARRILLADAS

B. de Irigoyen 1553-57 - U. T. 23-2661

### Dr. G. M. Sánchez Guisande

Fu. Profesor Titular de la Facultad de Medicina de Zaragoza (España)  
Médico del Centro Gallego de Buenos Aires

Consultas: Lunas, Miércoles y Viernes  
de 16 a 18 Horas

Paseo LA BURAL 170  
(Paseo 1° - Dto. 4°)  
Unidad Telefónica 28-079

Clinica: Av. Mitre 240  
Avenida  
Unidad Telefónica 22-662

● A continuación transcribimos algunos artículos de nuestros Estatutos, que son de interés general para nuestra colectividad:

Art. 2.º — Sus fines serán: Solidaridad, Cultura, Arte y Recreo, para el logro de los cuales procurará:

1) Tratar por todos los medios posibles de unir todas las sociedades gallegas de la Capital Federal en la Asociación Casa de Galicia, conservando cada una de ellas su autonomía, si lo es más conveniente.

2) Crear una biblioteca pública, a la que podrán concurrir todos los habitantes de la República Argentina.

### Atención, Señora!...

Antes de efectuar sus compras de COMESTIBLES, consulte nuestros precios:

U. T. 38 - MAYO  
4497 - 6000 - 0811  
que le prestaremos nuestra mayor atención

● Es la casa que más barato vende en Sud América

● No lo olvide:

● "EL LUCHADOR"

● Grandes Almacenes de Comestibles y Bebestibles

● Belgrano 1401, esq. San José -- Bs. Aires

## "CASA MUSI"

FABRICA DE TALLARINES,  
RAVIOLES y MONITOS  
BLANCOS, AMARILLOS Y VERDES

● Premiada en las Exposiciones de  
Milán 1927, Bolonia 1928  
Sevilla 1930

● Esta Casa es poseedora de un Balneario en Punta Lara (F. C. S.), do.de cuenta con grandes salones para banquetes, gran terraza y casillas de baño.

● CHARCA 1279  
U. T. 47, Plaza 2116  
RODRIGUEZ PERA 1367  
U. T. 44, Juncaí 3177  
IAS HERAS 3058  
U. T. 71, Palermo 5153  
CABILDO 1879  
U. T. 76, Belgrano 1565  
MONIEVIDEO 218  
U. T. 35, Libertad 4570  
BELGRANO 1199  
U. T. 37, Rivadavia 3541  
CORRIENTES 1660  
U. T. 35, Libertad 4570

● Para INFORMES, dirigirse al Balneario o Casa Central:  
Charcas 1279 - U. Tel. 41, Plaza 2116



# Festejos de la Semana de Galicia

Casa de Galicia de Buenos Aires, ha organizado una semana de festejos en celebración de la Fiesta de Galicia y en devoto y ferviente homenaje al Apóstol Santiago, e invita a compartirlos a todos los gallegos que habitan esta generosa y querida tierra argentina.

## Sábado 22

**Inauguración de la Semana Gallega**, con palabras alusivas al acto por el presidente de Casa de Galicia. — Baile extraordinario en nuestros salones. — Audición por L. R. 2 Radio Argentina, a cargo de nuestra Masa Coral bajo la dirección del Maestro Julio del Puerto, a las 22.30 horas.

## Domingo 23

**Acto artístico.** — Disertará sobre Rosalía de Cast. la distinguida escritora señorita Alicia Santaella Murias. — Números de canto, recitación y danzas.

## Martes 25

**Festival de arte.** — Escenas más brillantes de la ópera "Maruxa", por un elenco de destacados artistas de la prestigiosa Agrupación ARS. Audición en L. R. 2, Radio Belgrano, a cargo de nuestra Masa Coral, a las 23.15 hs.

## Sábado 29

**Gran banquete**, amenizado por nuestra masa coral y niños del conservatorio, al que serán invitados los señores socios con sus respectivas familias y cuyo puesto de honor ocupará nuestro distinguido socio honorario, Vicesíndico don Senio S. Sueyro.

## Domingo 30

**Fiesta.** — Fiesta de las Vellas, Colruedo, Canciones, Bailes, Clausura de la Semana Gallega. En todos estos actos tienen entrada libre los señores socios y sus familias.

## Primera Comisión Directiva de Casa de Galicia



Personas que constituyeron la primera C. D. que rigió los destinos de Casa de Galicia.

16,5 cm

# ASOCIACION CASA DE GALICIA

## Comisión Directiva



S. F. Corujera



R. San Martín



C. Arias



G. Saez



Domingo González



D. F. Salcedo



J. Domínguez



P. Roqueiro



P. F. Arango



A. Ruiz



F. Berdiñas



Agustín Blanco

**Presidente,** Sr. Domingo González; **vicepresidente,** Sr. Gonzalo Sanz; **secretario general,** Sr. Dacio Fernández Salcedo; **prosecretario,** Sr. Celso Arias; **tesorero,** Sr. Jesús Domínguez; **protesorero,** Sr. Serafín Fernández Corujera; **secretario de actas,** Sr. Raimundo San Martín.

**Vocales titulares:** Sres. Pedro Roqueiro, Francisco Fernández Araujo, Alfredo Ruiz, Francisco Berdiñas y Agustín Blanco.

**Vocales suplentes:** Sres. Francisco Caneda, Antonio Fontalúa, Fernando Piñeiro, Manuel Martín Alonso y Manuel Duarte.

**Jurado:** Sr. Manuel Fraga Balmayor, Teniente Cnel. José Antonio Vila Melo, Sres. José Insúa, Joaquín Vázquez e Inocencio Sánchez.

**Revisores de cuentas:** Sres. Antonio Fernández Lorenzo, Antonio M. Alonso y José M. López.

## SOCIOS HONORARIOS

Sr. Fernando García  
Sr. Peregrino Rial  
Tte. Cnel. José A. Vila Melo  
Dr. Abelardo Boulosa  
Vicealmirante Benito S. Steyero  
Dr. Ramón S. Casullo  
Dr. Carlos Alberto Pueyrredón  
Contraalmirante Abelardo Pantón

## SOCIOS DE MERITO

Dr. G. Sánchez Guisande  
Sr. Francisco Blanco  
Sr. Modesto Nantes



**VINOS**  
**LA SUPERIORA**

PRODUCCION:

300.000 HECTOLITROS ANUALES

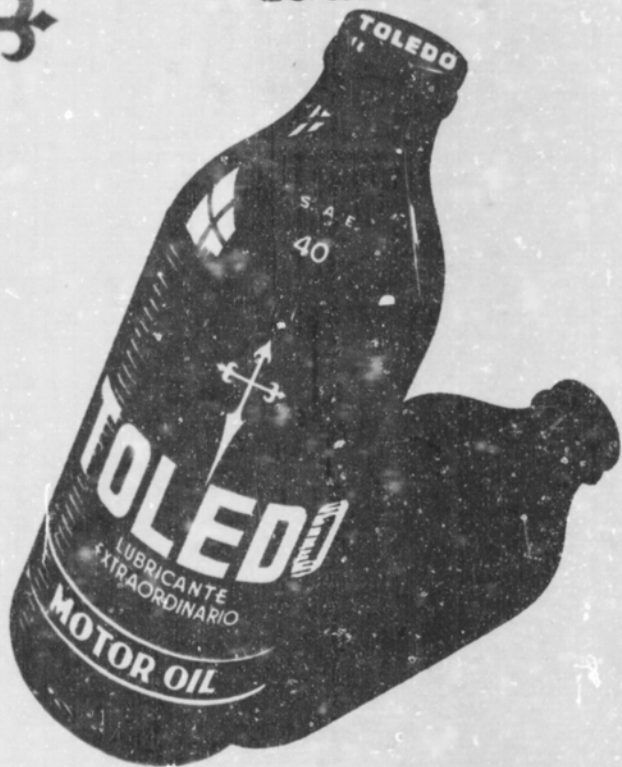
300 SUCURSALES

Boñegas y Viñedos:

EN MENDOZA: EST. RUSSELL y LA CONSULTA

EN SAN JUAN: EST. VILLA KRAUSE

Un Signo  
de nobleza...



Un LUBRICANTE EXTRAORDINARIO

UN ENVASE NETAMENTE ARGENTINO

UNICOS DISTRIBUIDORES  
ALBERTO CERNELLO & CIA.

VIEYTES 232  
U. T. 26 - GARAY 5366  
BUENOS AIRES